

Convention Institut Français / Métropole - Projets 2021

Structure	domaine	Lieu du projet et descriptif	Montant
1 ASSOCIATION DE GESTION DE LA VILLA GILLET	Livre - Ecriture	Royaume-Uni, Allemagne, Italie, Pologne, Suède, Norvège, Pays-Bas (Brighton, Edinburgh, Berlin, Leipzig, Turin, Wrocław, Umea, Bergen, Amsterdam, Dublin). Série de co-programmations montées à distance et en numérique avec des partenaires internationaux : - Plusieurs temps de rencontre littéraire programmés simultanément à la Villa Gillet et en diffusion numérique pour les publics du lieu ou festival partenaire étranger ; avec un double focus sur la scène littéraire française émergente et sur la Ville de Lyon comme ville des littératures - En retour, des programmations des festivals partenaires étrangers dans le cadre des Assises internationales du roman / Conversations 2021 en mai 2021 - La participation des programmeurs étrangers à une demi-journée de réflexion organisée à la Villa Gillet dans le cadre des Assises en mai 2021 - Dans certains cas et si la situation sanitaire le permet, une mobilité d'un représentant de la Villa Gillet vers le festival partenaire.	5 000 €
2 ASSOCIATION SENS INTERDITS co construction	Théâtre	Chili Grâce au partenariat avec le festival Teatro a mil (Santiago – Chili), qui ouvre tous les mois de janvier une fenêtre sur la création théâtrale chilienne, grâce aussi aux liens nourris depuis 2010 avec certain.e.s metteur.se.s en scène chilien.ne.s, Sens Interdits proposera en 2021 un double focus Chili – Peuples premiers : - Paula Gonzalez Seguel, artiste mapuche emblématique du combat mené pour la défense des droits de son peuple, mise en miroir avec le canadien Philippe Ducros autour de la problématique des peuples premiers, master class des 2 artistes - Accueil de 4 spectacles chiliens, 1 spectacle franco-chilien, 1 spectacle canadien et 1 spectacle belgo-brésilien, - Spectacles, débats, projections pour mieux comprendre ce qui se joue au Chili depuis la victoire du Oui au référendum sur une nouvelle Constitution De plus, dans le cadre des actions de médiations mises en oeuvre en amont et pendant le festival, nous inviterons Paula Gonzalez Seguel et Philippe Ducros à témoigner et transmettre dans le cadre des master-classes organisées au sein de l'Ecole Ephémère. Sens Interdits, en qualité de producteur déléguée, assumera la diffusion de 5 des 7 spectacles accueillis dans le cadre du festival, pour une trentaine de représentations en France et en Belgique.	8 000 €
3 COMPAGNIE WAALDE	Théâtre	Togo, Burkina Faso, Bénin (Lomé, Agou, Ouagadougou, Cotonou). Avec l'accompagnement de spécialistes et d'associations togolaises oeuvrant pour le reboisement, les artistes enrichiront leurs connaissances au sujet de la déforestation et définiront le profil des planteuses et planteurs d'arbres à rencontrer, ainsi que la façon la plus fine d'entrer en relation. Cette semaine se conclura par une lecture ouverte au public de « L'Homme qui plantait des arbres » à l'Institut Français du Togo suivie d'une table ronde réunissant l'ensemble des partenaires locaux. Entre novembre 2021 et mars 2022, le projet se poursuit par des rencontres individuelles des auteurs avec des planteuses et des planteurs d'arbres au Togo, au Burkina Faso et au Bénin.	2 000 €
4 EN ACTE(S)	Théâtre	Burkina Faso (Ouagadougou). Résidences internationales francophones croisées : l'association souhaite pérenniser l'attention apportée aux auteur.es francophones et à la diversité de la langue française en proposant des résidences croisées sur plusieurs territoires. L'objectif est de créer un échange entre deux auteur.es par des résidences d'écritures incluant un accompagnement dramaturgique et actif (par le jeu) de leur texte. Le projet se déroule en deux étapes : un auteur francophone de la métropole se rendra à Ouagadougou pour une résidence d'écriture et d'un travail de rencontre et de recherche avec le labo Elan / puis un auteur francophone burkinabé sera accueilli en résidence à Lyon pour bénéficier de l'accompagnement dramaturgique et de recherche proposée par EN ACTE(S). Le projet s'augmente de rencontres avec le public ainsi que de présentations ouvertes lors de la prochaine édition des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre. Des actions de médiation culturelle auront également lieu avec diverses écoles de théâtre de la ville de Lyon et de la métropole.	2 000 €
5 JARRING EFFECTS	Musiques actuelles	Canada (Montréal) Trois structures culturelles lyonnaises (Jarring Effects, Mediatone et Totaal Rez) se sont rejointes pour présenter un projet de création inédite. Dans une volonté de développement de la scène Hip Hop lyonnaise à l'international, Jarring souhaite mettre à disposition d'artistes de la Métropole de Lyon des moyens humains, techniques et numériques pour leur permettre de collaborer et d'échanger avec des artistes étrangers. Les liens culturels et politiques tissés entre Lyon et Montréal ont permis de mettre en place de nombreuses collaborations entre les deux métropoles. Aussi Jarring souhaite présenter au deuxième semestre 2021 la sortie commerciale d'une compilation associant plusieurs acteurs des deux métropoles.	7 000 €
6 LA SAUCE SINGULIERE REPORT 2020	Arts Visuels	Chine, Madagascar, Japon (Nanjing, Shanghai, Guiyang, Wuhan, Beijing, Diego, Nagano, Ohaza Komaki). En Chine : atelier avec des artistes handicapés, 2ème Biennale internationale d'art Hors Normes expositions d'œuvres BHN + œuvres artistes chinois conférence, débats tables rondes médias ateliers et œuvres rencontres avec artistes (autistes), résidence d'artistes français et 1 artiste chinois + ateliers avec enfants en difficultés, résidence d'artistes français pendant 1 mois pour production de 4 sculptures conçues sur le site de la Cité écologique Franco-chinoise de Caidan... Au Japon : intervention dans une institution japonaise avec Morvan Guenier comme partenaire rencontre tables rondes exposition avec Akiko ethno-sociologue (travail sur comparaison art brut au Japon et en Chine). A Madagascar : exposition, ateliers, tables rondes dans les écoles de Diego en partenariat avec l'Alliance française, le maire et le Lion's club sur la demande d'une association d'aide aux enfants en difficulté.	6 000 €
7 LES ATELIERS FRAPPAZ REPORT 2020	Danse - Marionnettes - Arts de la Rue	Côte d'Ivoire, Cameroun. Ingénierie de projets culturels en espace public et copagnonnage artistique autour de deux disciplines artistiques : la danse et la marionnette, et deux pays africains : la Côte d'Ivoire et le Cameroun - Accompagnement en ingénierie de projet (expertise artistique et de production (faisabilité des projets, analyse budgétaire, montage des projets) - Mise en réseau avec d'autres acteurs institutionnels, opérateurs culturels et équipes artistiques - Développement de l'accès à la professionnalisation des artistes et des équipes d'encadrement - Montage de projets d'échange et de coopération artistiques - Accompagnement à la recherche de financements - Productions déléguées pour des tournées en Europe	8 000 €

8	LES TROIS-HUIT - Compagnie de Théâtre	théâtre - numérique	<p>Argentine, Brésil, Chili, Uruguay, Mexique (Buenos Aires, Sao Paulo, Santiago du Chili, Montevideo, Mexico)</p> <p>Le projet "30" repose sur la mise en réseau de femmes artistes et militantes à travers le monde et raconte le droit à l'archive et à la visibilité de leurs démarches collectives et individuelles, qu'elles soient comédiennes, conteuses, universitaires, chorégraphes, danseuses, autrices, chanteuses, musiciennes, metteuses en scène, travailleuses sociales, militantes du droit des femmes, du droit LGBTQII, photographes, réalisatrices, marionnettistes, céramistes, ou encore enseignantes.</p> <p>Dans le contexte économique et sanitaire, création d'une plateforme numérique, pour permettre de voir les actes et entendre les luttes de ces femmes, et parler d'une même voix : internationale.</p> <p>Cet espace numérique mettra en valeur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les participantes au travers de portraits réalisés par une photographe de chaque pays - Les ateliers de création itinérants déjà réalisés et ceux à venir - Le travail documentaire de la réalisatrice Maëlys Meyer à partir de cette expérience - le travail sonore mené par la comédienne et performeuse Sarah Kristian - Le travail collectif et individuel de chacune afin de rendre visible et de garder archives de la production de chacune. 	5 000 €
9	LYON BD ORGANISATION	Bande dessinée	<p>Japon (Tokyo et autres villes à définir)</p> <p>Dans le cadre de la saison de la France au Japon 2021-2022, Lyon BD propose un projet centré sur l'échange et la rencontre entre auteur.trice.s de mangas japonais.e.s et de bande dessinée français.e.s. Une programmation réunissant artistes et professionnel.le.s seront les deux piliers de cette participation de la bande dessinée à la saison "La France au Japon". Plusieurs auteur.trice.s francophones seront accueilli.e.s dans des lieux éclectiques et emblématiques de la scène culturelle. Un temps fort viendra marquer la participation de la bande dessinée et du manga à la saison "La France au Japon" et se construira autour d'une proposition double : une exposition présentant le travail d'un ou plusieurs artistes contemporain.e.s emblématiques de la bande dessinée française et francophone, et un forum permettant la rencontre des artistes et professionnel.le.s des deux pays en journée qui se conclura par une soirée festive, transdisciplinaire, et ouverte au public. Ce volet bande dessinée de la saison "La France au Japon" a vocation à se poursuivre avec l'accueil pour la première fois en juin 2022 du Japon lors de la 17e édition du Lyon BD Festival. Cette réciprocité dans l'échange fait à la fois partie de l'ADN de Lyon BD et semble un préalable incontournable aux échanges avec le Japon.</p>	6 000 €
10	QUAIS DU POLAR	Livre - Lecture	<p>Allemagne (Leipzig, Berlin et les villes du réseau Institut français via les médiathèques). Dans le prolongement des collaborations établies en Allemagne depuis 2017, Quais du Polar souhaite développer de nouveaux projets en 2021. Sous le titre générique de "Krimi à la française", il s'articulera autour de 4 actions :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Nuits du polar francophone à Berlin et Leipzig à l'occasion de la Foire du livre, fin mai, avec la présence de 4 ou 5 auteurs français. Rencontres à Berlin, actions autour à la Foire de Leipzig, rencontre avec des étudiants sur la traduction, avec la librairie Polylogue, etc... * Un « mois du polar francophone » dans les médiathèques du réseau IF (et Culturethèque en ligne) en Allemagne autour des dates de Leipzig : mise en avant d'une sélection, documentation préparée par Quais du Polar, accompagnement des équipes pour la mise en place d'actions de médiation,... * Mise en valeur des auteurs français non-traduits auprès des éditeurs allemands : diffusion d'un livret spécifique, opération à la Foire de Francfort du Bureau du Livre d'Allemagne... * Polar à 4 mains franco-allemand : à l'occasion des 40 ans du jumelage Lyon / Leipzig et en partenariat avec les éditions Points Seuil en France, nous proposerons à deux auteurs - un Français et un Allemand - d'écrire ensemble un roman policier. Le livre sera publié dans les deux pays dans sa langue, par un éditeur national (Points Seuil en France). Mise en place d'une résidence d'écriture hybride (en ligne avec des outils collaboratifs adaptés et sur place si les voyages sont possibles), objectif de parution : fin 21. 	6 000 €
11	RESEAU - Le Périscope	Musiques actuelles et jazz	<p>Slovénie, Pologne, Autriche, Pays-Bas, Norvège (Ljubljana, Lodz, Vienne, Amsterdam, Oslo)</p> <p>Le projet "Footprints" est une des émanations des multiples collaborations européennes menées par le Périscope et ses partenaires depuis plusieurs années.</p> <p>Le but de cette nouvelle collaboration, est de répondre aux enjeux de société dans les musiques d'aujourd'hui.</p> <p>En proposant des programmes d'accompagnement et de mentorat à des agents et artistes, sous forme de création de binômes entre artistes et agents de pays différents qui se verront attribuer un mentor. Les artistes seront accompagnés par deux pôles, Intl Jazz Platform à Lodz et le Lobster à Lyon.</p> <p>Animé par la nécessité de développer des nouveaux modèles de mobilité artistique, "Footprints" sera en prise direct avec l'environnement immédiat des artistes, et travaillera aussi avec l'environnement plus large de la musique vivante en Europe pour fonder un modèle de développement au sein des musiques de création. Dans une optique écologique, l'organisation d'une tournée de 10 dates pour les 12 binômes d'artistes et d'agents est également prévu.</p>	8 000 €
12	SUPERPOSITION	arts urbains	<p>Vietnam (Ho Chi Minh-Ville)</p> <p>Dans le cadre de la programmation de l'IF du Vietnam dédiée aux arts urbains, plusieurs actions sont envisagées (exposition itinérante, ateliers d'éducation artistique et culturelle, symposium, réalisations d'œuvres dans l'espace public,...).</p> <p>Superposition interviendra dans 3 domaines :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 artistes et 2 médiateurs seront présents et interviendront dans les écoles publiques vietnamiennes et dans les écoles internationales aux côtés d'artistes vietnamiens. • L'exposition itinérante « spraying board » sera présentée au public vietnamien. Elle confrontera le travail de 6 artistes lyonnais et de 6 artistes vietnamiens. Les planches déjà réalisées seront transportées depuis la France, ainsi que les planches vierges de même modèle pour que les artistes vietnamiens puissent les utiliser comme support • Superposition accueillera en résidence à Lyon en décembre 2 artistes vietnamiens qui auront été sélectionnés à l'issue d'un appel à candidature mené au printemps 2021. <p>Les 2 lauréats intégreront la pool d'artistes vietnamiens du festival d'Arts urbains ainsi que l'exposition Spraying Board.</p>	4 000 €
13	THE SET	Illustration - Bande Dessinée - Numérique	<p>République du Congo (Brazzaville)</p> <p>Initié par The Set, "Battle BD" est un spectacle porté en partenariat avec Mediatone pour promouvoir les auteurs de bande dessinée lyonnais à travers un spectacle vivant alliant humour, dessin en direct et musique. Ce spectacle est né il y a 8 ans de la volonté de Tony Curien d'unir sur scène le théâtre et le dessin.</p> <p>Aujourd'hui, la "Battle BD" veut s'appuyer sur les rencontres et les partenariats qu'elle a pu effectuer pour promouvoir le 9ème art et développer les carrières de ses auteurs à l'international. Des premiers projets sont en cours d'études avec le Chili, le Canada, la Bolivie ou encore le Viet Nam. Ils sont néanmoins tous à l'arrêt aujourd'hui en raison de la crise sanitaire.</p> <p>Un échange a pu se concrétiser avec le Billi BD Festival à Brazzaville (République du Congo) et a permis la programmation d'une Battle Bd numérique le 5 décembre 2021 associant des auteurs lyonnais, camerounais et congolais. Cette représentation sera le point de départ d'un projet d'échanges entre des auteurs lyonnais et africains qui se clôturera en décembre 2021 par le déplacement de Battle BD à Brazzaville.</p>	3 000 €
				70 000 €